



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-SEVENTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 6 May 2004 — No. 69

**President of the National Assembly:
Mr. Michel Bissonnet**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 2.07 o'clock p.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction of Bills

Mr. Bergman, Minister of Revenue, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

47 An Act to amend the Tobacco Tax Act and the Fuel Tax Act.

The motion was carried.

Presenting Papers

Mr. Séguin, Minister of Finance, tabled the following:

The annual report of the Régie de l'assurance-dépôts du Québec, for the fiscal year ended 31 January 2004.

(Sessional Paper No. 855-20040506)

Mr. Marcoux, Minister of Transport, tabled the following:

The annual report of the Agence métropolitaine de transport, for the fiscal year ended 31 December 2003.

(Sessional Paper No. 856-20040506)

6 May 2004

Presenting Petitions

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mrs. Maltais (Taschereau) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the funding of the Centre Famille Haute-Ville, in Québec City, and signed by 1578 citizens from the riding of Taschereau.
(Sessional Paper No. 857-20040506)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mr. Corbeil, Minister for Forests, Wildlife and Parks, tabled the following:

A table prepared by the Régie de l'énergie, dated 30 April 2004, indicating the price of regular and unleaded gasoline as well as diesel fuel.
(Sessional Paper No. 858-20040506)

Motions Without Notice

Mr. Couillard, Minister of Health and Social Services, moved:

THAT the National Assembly mark Mental Health Week.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, the motion was carried, but the debate on this motion was deferred until a later sitting.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Landry, Leader of the Official Opposition, Mr. Séguin, Minister of Finance, and Mr. Dumont (Rivière-du-Loup), jointly moved:

6 May 2004

THAT the National Assembly support the Government of Québec in its approach to have the Federal Government transfer to Québec the amounts derived from the Goods and Services Tax (GST).

By leave of the Assembly under Standing Order 84, the motion was carried.

At the request of Mr. President, Mr. Dumont (Rivière-du-Loup) withdrew certain words deemed unparliamentary.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, the Assembly immediately took Notices of Proceedings in Committees.

Notices of Proceedings in Committees

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 145, Mr. Dupuis, Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Culture, to examine element 2 of programme 3 of the estimates of expenditure of the Ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration, and to examine programme 3 of the estimates of expenditure of the Ministère de la Culture et des Communications;
- the Committee on Social Affairs, to examine the estimates of expenditure of the Ministère de la Santé et des Services sociaux;
- the Committee on Transportation and the Environment, to examine element 3 of programme 1 of the estimates of expenditure of the Ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs, and to examine the estimates of expenditure of the Ministère des Transports;
- the Committee on Labour and the Economy, to examine the estimates of expenditure of the Ministère du Travail, and to examine elements 1, 2, 4, 5 and 6 of programme 1 of the estimates of expenditure of the Ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs;

6 May 2004

- the Committee on Institutions, to examine programme 4 of the estimates of expenditure of the Ministère du Conseil exécutif.

Motions Without Notice

Mr. Chagnon, Minister of Public Security, moved:

THAT the National Assembly mark Police Week, which will be held from 9 to 15 May 2004.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Mr. Moreau (Marguerite-D'Youville) moved:

THAT the National Assembly mark the 34th edition of the Marche 2/3, which will be held tomorrow, 7 May, in the streets of Montréal and whose theme is "L'action citoyenne".

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Bouchard (Vachon) and Mr. Béchar, Minister of Employment, Social Solidarity and Family Welfare, jointly moved:

THAT the National Assembly mark Dignity of Welfare Recipients Week.

6 May 2004

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

At 3.31 o'clock p.m., in compliance with Standing Order 282, Mr. President adjourned the Assembly until Tuesday, 11 May 2004, at 2.00 o'clock p.m.

MICHEL BISSONNET

President